



WEDNESDAY

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von

Alfred Gough | Miles Millar

EPISODE 1.07

"If You Don't Woe Me by Now"

Der verrückte Onkel Fester kommt vorbei und teilt seine Theorie über das Monster mit. Wednesday stimmt widerwillig einem Date mit Tyler in Crackstones Krypta zu.

Geschrieben von:

Alfred Gough | Miles Millar | Matt Lambert

Regie:

James Marshall

Sendetermin:

23.11.2022



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

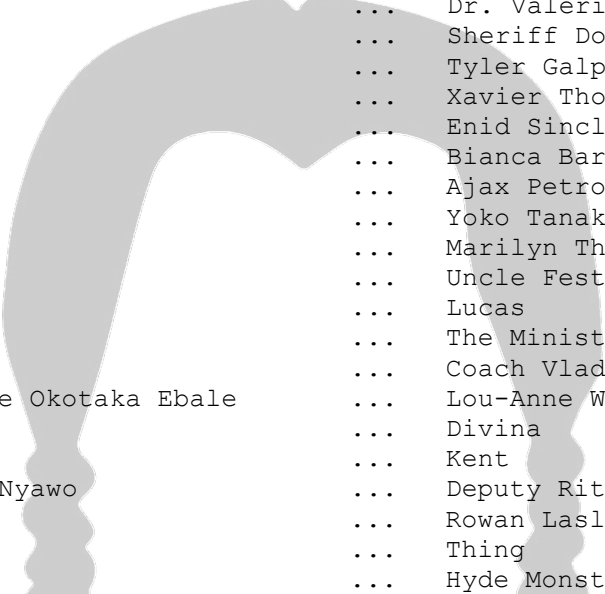
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.



WEDNESDAY is a Netflix Original Series

Die Darsteller



| | | |
|-------------------------------------|-----|-------------------------|
| Jenna Ortega | ... | Wednesday Addams |
| Gwendoline Christie | ... | Principal Larissa Weems |
| Riki Lindhome | ... | Dr. Valerie Kinbott |
| Jamie McShane | ... | Sheriff Donovan Galpin |
| Hunter Doohan | ... | Tyler Galpin |
| Percy Hynes White | ... | Xavier Thorpe |
| Emma Myers | ... | Enid Sinclair |
| Joy Sunday | ... | Bianca Barclay |
| Georgie Farmer | ... | Ajax Petropolus |
| Naomi J. Ogawa | ... | Yoko Tanaka |
| Christina Ricci | ... | Marilyn Thornhill |
| Fred Armisen | ... | Uncle Fester |
| Iman Marson | ... | Lucas |
| Olimpia Malai | ... | The Minister |
| Cezar Grumazescu | ... | Coach Vlad |
| Cheherezade Valentine Okotaka Ebale | ... | Lou-Anne Walker |
| Johnna Dias-Watson | ... | Divina |
| Oliver Watson | ... | Kent |
| Luyanda Unati Lewis-Nyawo | ... | Deputy Ritchie Santiago |
| Calum Ross | ... | Rowan Laslow |
| Victor Dorobantu | ... | Thing |
| Daniel Himschoot | ... | Hyde Monster |

1
00:00:06 --> 00:00:08
EINE NETFLIX SERIE

2
00:00:08 --> 00:00:09
[Donnergrollen]

3
00:00:11 --> 00:00:13
[Musik: "If I Be Wrong" von Wolf Larsen]

4
00:00:23 --> 00:00:24
[Wednesday] Ich mag Beerdigungen.

5
00:00:24 --> 00:00:27
Ich gehe hin, seit ich alt genug war,
die Todesanzeigen zu lesen.

6
00:00:31 --> 00:00:32
Bürgermeister Walker wurde ermordet,

7
00:00:32 --> 00:00:35
und ich weiß,
dass der Mörder gerade unter uns ist.

8
00:00:36 --> 00:00:38
Währenddessen plant er wahrscheinlich
schon seinen nächsten Schritt

9
00:00:38 --> 00:00:40
und beobachtet alles, was ich tue.

10
00:00:43 --> 00:00:45
Ich weiß,
dass ich der Wahrheit auf der Spur bin.

11
00:00:46 --> 00:00:48
Ich habe alle Teile des Puzzles.

12

00:00:48 --> 00:00:50

Ich muss sie nur richtig zusammensetzen.

13

00:01:27 --> 00:01:30

Ich muss hinter die Tränen
und Masken der Trauer blicken.

14

00:01:30 --> 00:01:33

Bis jetzt war ich vielleicht unterlegen
und wurde ausgebremst.

15

00:01:33 --> 00:01:36

Aber der letzte Schachzug
muss noch gespielt werden.

16

00:01:38 --> 00:01:40

Der Killer wird einen Fehler machen.

17

00:01:40 --> 00:01:42

Und ich werde bereit sein.

18

00:01:43 --> 00:01:45

[unheimliche Musik]

19

00:01:48 --> 00:01:50

[spannungsgeladene Verfolgungsjagdmusik]

20

00:02:04 --> 00:02:06

[unheilvolle Musik]

21

00:02:13 --> 00:02:15

[Klinge zischt]

22

00:02:15 --> 00:02:16

[Knistern]

23

00:02:17 --> 00:02:21

[Mann] Immer noch so wachsam und flink
wie eh und je, mein kleiner Schützling.

24

00:02:21 --> 00:02:22

Onkel Fester.

25

00:02:23 --> 00:02:26

[verwunderliche Musik]

26

00:02:26 --> 00:02:27

[gluckst]

27

00:02:28 --> 00:02:30

[muntere, makabre Titelmusik]

28

00:02:34 --> 00:02:38

KAPITEL VII

"KOMMT LEID, KOMMT RAT"

29

00:02:39 --> 00:02:41

[Wednesday]

Wie lange beobachtetest du mich schon?

30

00:02:41 --> 00:02:43

[Fester] Erst seit heute in der Stadt.

31

00:02:43 --> 00:02:45

Schon überrollte mich
eine Welle der Nostalgie.

32

00:02:45 --> 00:02:47

Ich dachte,
du warst nie auf der Nevermore.

33

00:02:47 --> 00:02:50
War ich auch nicht.
Dein Vater war der Kluge von uns beiden.

34
00:02:50 --> 00:02:52
Ich hab ihn öfter überrascht.

35
00:02:52 --> 00:02:55
Ich hing damals oft an der Decke
mit einem Messer zwischen den Zähnen.

36
00:02:55 --> 00:02:58
-Immer bereit zuzuschlagen.
-Sehr gut.

37
00:02:58 --> 00:03:01
Gomez hat mich
über die Geschehnisse hier informiert.

38
00:03:01 --> 00:03:03
Monster, Mord, Misere.

39
00:03:04 --> 00:03:05
Welch ein Spaß!

40
00:03:05 --> 00:03:09
Ich erzählte ihm, ich hätte einen Job
in Boston, würde aber nach dir sehen.

41
00:03:10 --> 00:03:11
Was für ein Job?

42
00:03:11 --> 00:03:14
Einen, für den ich mich erst mal
ein paar Tage verstecken sollte.

43
00:03:14 --> 00:03:16

[verschmitzt schaurige Musik]

44

00:03:27 --> 00:03:29

Die Hütte gehört 'nem Freund von mir.

45

00:03:30 --> 00:03:32

Du hast echt einen Freund gefunden?

46

00:03:33 --> 00:03:36

Der arme Junge endet
wahrscheinlich in einem Leichensack.

47

00:03:36 --> 00:03:38

Ah. [kichert]

48

00:03:39 --> 00:03:41

Oh, in diesem Unterschlupf
gibt es sogar Snacks.

49

00:03:41 --> 00:03:45

Die Bienen halten Winterschlaf.
Sie sind quasi Eugenes Kinder.

50

00:03:45 --> 00:03:46

-[kichert]

-[Summen]

51

00:03:46 --> 00:03:48

Also wirst du sie auch nicht essen!

52

00:03:54 --> 00:03:55

[Fester] Weißt du...

53

00:03:56 --> 00:03:59

Dieser Todesblick
der Missbilligung von dir

54

00:03:59 --> 00:04:01
erinnert mich an deine Mutter.

55

00:04:01 --> 00:04:03
Apropos gruselige Dinge.

56

00:04:03 --> 00:04:05
Um welche Art Monster
geht es denn überhaupt?

57

00:04:06 --> 00:04:08
Ich konnte es bisher nicht identifizieren.

58

00:04:09 --> 00:04:11
Oh.

59

00:04:11 --> 00:04:14
[gruselige Musik]

60

00:04:14 --> 00:04:15
Das ist ein Hyde.

61

00:04:16 --> 00:04:17
Wie in Jekyll und Hyde?

62

00:04:17 --> 00:04:18
Mhm.

63

00:04:19 --> 00:04:21
-Hast du so einen mal gesehen?
-Oh ja.

64

00:04:21 --> 00:04:26
Im Jahre '83 während meines Aufenthaltes
in der Züricher Nervenheilanstalt.

65

00:04:26 --> 00:04:28
Dort habe ich
meine erste Lobotomie bekommen.

66

00:04:28 --> 00:04:31
Lobotomien sind wie Tattoos,
es bleibt nie bei einer.

67

00:04:31 --> 00:04:32
Erzähl mir vom Hyde.

68

00:04:34 --> 00:04:36
Ah. Olga Malacova.

69

00:04:36 --> 00:04:39
Herrje. Sie hatte alles.

70

00:04:39 --> 00:04:43
Anmut, Köpfchen
und eine Vorliebe für Nekrophilie.

71

00:04:43 --> 00:04:45
[Fester kichert, klatscht]

72

00:04:45 --> 00:04:47
Olga war eine Konzertpianistin.

73

00:04:47 --> 00:04:51
Doch eines Abends hat sie sich
während einer Chopin-Sonate verwandelt.

74

00:04:51 --> 00:04:53
Sie hat ein Dutzend Zuschauer massakriert.

75

00:04:53 --> 00:04:55
Und drei Musikkritiker.

76

00:04:55 --> 00:04:58

Was war der Auslöser?

Oder geschah es einfach willkürlich?

77

00:04:59 --> 00:04:59

Keine Ahnung.

78

00:05:00 --> 00:05:03

Ich sah sie dann erst

in der Gruppen-Elektroschocktherapie.

79

00:05:03 --> 00:05:06

Hydes wurden nie

in einem der Außenseiterbücher erwähnt.

80

00:05:06 --> 00:05:09

Und Nevermore hat bekanntermaßen
die umfangreichste Sammlung.

81

00:05:10 --> 00:05:12

Was ist mit Nathaniel Faulkners Tagebuch?

82

00:05:14 --> 00:05:15

Mm!

83

00:05:16 --> 00:05:18

Bevor er Nevermore gegründet hatte,

84

00:05:18 --> 00:05:22

bereiste Faulkner die Welt und
katalogisierte alle bekannten Außenseiter.

85

00:05:22 --> 00:05:24

Woher weißt du das?

86

00:05:24 --> 00:05:28

Schon damals konnten deine Eltern
nicht die Finger voneinander lassen.

87

00:05:29 --> 00:05:32

Eines Abends kreuzte ich unangemeldet
in Gomez' Zimmer auf.

88

00:05:32 --> 00:05:35

Na ja, und eine Kissenschlacht
wurde daraus bestimmt nicht.

89

00:05:35 --> 00:05:36

-Onkel Fester!
-[kichert]

90

00:05:36 --> 00:05:39

-Ja.
-Das Tagebuch. Wo ist es?

91

00:05:39 --> 00:05:41

In der Nachtschatten-Bibliothek.

92

00:05:41 --> 00:05:44

Dein Vater hat mich dorthin geschickt,
damit ich den beiden nicht im Weg bin.

93

00:05:44 --> 00:05:47

Dort habe ich dann
diesen hübschen kleinen Safe gefunden.

94

00:05:48 --> 00:05:51

Ich dachte,
dort wären Bargeld und Juwelen drin, aber...

95

00:05:51 --> 00:05:54

Stattdessen war dort dieses Tagebuch.

96

00:05:55 --> 00:05:57
Wir schleichen uns heute Nacht
in die Bibliothek.

97

00:05:57 --> 00:05:59
In der Zwischenzeit fall nicht auf.

98

00:06:05 --> 00:06:07
Solltest du erwischt werden,
werde ich dich verleugnen

99

00:06:07 --> 00:06:09
und mir das Kopfgeld,
das auf dich ausgesetzt ist, schnappen.

100

00:06:10 --> 00:06:12
Ich habe nichts anderes erwartet.

101

00:06:18 --> 00:06:20
-Lass die Bienen in Ruhe!
-[kichert]

102

00:06:20 --> 00:06:23
[elegante, klassische Gitarrenmusik]

103

00:06:23 --> 00:06:24
[Schreibmaschine klappert]

104

00:06:29 --> 00:06:32
[Wednesday] Ursprünglich sollte mein Roman
eine fiktionale Geschichte werden.

105

00:06:32 --> 00:06:34
Aufgrund der jüngsten Ereignisse
entwickelt er sich jedoch

106

00:06:35 --> 00:06:37
mehr und mehr
zum Spiegelbild meiner Seele.

107
00:06:37 --> 00:06:40
Mein Besuch in der Gates-Villa
hat nur noch mehr Fragen hinterlassen.

108
00:06:41 --> 00:06:45
Wenn Laurel Gates seit 20 Jahren tot ist,
wer wohnt dann in ihrem Kinderzimmer?

109
00:06:45 --> 00:06:46
Warum haben sie Fotos von mir?

110
00:06:46 --> 00:06:49
Und welche Verbindung
haben sie zu diesem Hyde?

111
00:06:50 --> 00:06:53
Wer es auch ist, es ist es ihnen wert,
für ihr Geheimnis zu töten.

112
00:06:57 --> 00:07:00
Goody hat prophezeit, dass die Jagd
nach Antworten eine sehr einsame sei.

113
00:07:01 --> 00:07:05
Aber natürlich ist Goody nirgends
zu finden, wenn ich sie dringend brauche.

114
00:07:05 --> 00:07:06
[Tür knarrt]

115
00:07:06 --> 00:07:09
Die Toten sind wohl genauso nervig
und unzuverlässig wie die Lebenden.

116
00:07:12 --> 00:07:13
Hi.

117
00:07:14 --> 00:07:16
Tut mir leid. Ich dachte,
du bist noch bei Walkers Trauerfeier.

118
00:07:16 --> 00:07:19
Als die Erde auf den Sarg geworfen wurde,
war ich weg.

119
00:07:20 --> 00:07:23
Ich kann meine Flasche
Silbermondnagellack nicht finden.

120
00:07:23 --> 00:07:26
-Kann ich mich hier kurz umsehen?
-[Musik stoppt]

121
00:07:27 --> 00:07:29
Yoko schmeißt nachher
eine Nagellack-Party.

122
00:07:29 --> 00:07:32
Das ist das 3. Mal in 24 Stunden,
dass du was vergessen hast.

123
00:07:33 --> 00:07:34
Ich weiß.

124
00:07:35 --> 00:07:37
Wie läuft gerade alles so?

125
00:07:37 --> 00:07:38
Das Alleinsein tut mir gut.

126

00:07:39 --> 00:07:41
Ohne die lästigen Ablenkungen
ist mein Roman fast fertig.

127
00:07:42 --> 00:07:44
Ach, das war ich also, ja?

128
00:07:44 --> 00:07:47
-Du hattest deine Angewohnheiten.
-Die da wären?

129
00:07:47 --> 00:07:50
Dein Kichern beim Schreiben
scheint mir ein dauerhafter Tick zu sein.

130
00:07:50 --> 00:07:54
Tja, aber immerhin ist es kein
nerviges Gehämmer auf der Schreibmaschine.

131
00:07:54 --> 00:07:56
Wenn du nicht knirschst,
knurrst du im Schlaf.

132
00:07:56 --> 00:07:58
Aber du mit deinem Cello-Gespiele,
oder was?

133
00:07:58 --> 00:08:01
Du übernimmst dich mit Mitgliedschaften
und beschwerst dich dann.

134
00:08:01 --> 00:08:04
Ich kontere mit deiner Besessenheit
für Gruseliges und Totes.

135
00:08:04 --> 00:08:07
Du könntest eine Kleinstadt
mit deinen Parfümspritzern vergasen.

136

00:08:07 --> 00:08:09

Das war bestimmt noch nicht alles.

137

00:08:10 --> 00:08:13

Da kann ich ja froh sein,
eine neue beste Freundin zu haben,

138

00:08:13 --> 00:08:16

die nicht jeden in ihrer Nähe
ständig und überall in Gefahr bringt.

139

00:08:17 --> 00:08:18

Ernsthaft.

140

00:08:18 --> 00:08:21

Yoko und ich können so gut miteinander,
dass wir zusammenwohnen möchten.

141

00:08:21 --> 00:08:22

Dauerhaft.

142

00:08:23 --> 00:08:27

-Da werde ich dich nicht aufhalten.
-Genieß deine Einsamkeit, Wednesday.

143

00:08:27 --> 00:08:29

Solange du noch hier bist,
verspüre ich keine Einsamkeit.

144

00:08:29 --> 00:08:30

[Tür knallt zu]

145

00:08:34 --> 00:08:36

[abenteuerlich dramatische Musik]

146

00:08:44 --> 00:08:45
[Schnipsen]

147

00:08:46 --> 00:08:48
[Gewinde knarrt]

148

00:08:54 --> 00:08:56
[unheilvolle Musik]

149

00:09:03 --> 00:09:03
Onkel Fester?

150

00:09:07 --> 00:09:08
Wer ist Onkel Fester?

151

00:09:10 --> 00:09:11
Was tust du hier?

152

00:09:11 --> 00:09:14
Na ja, ich bin ein Nachtschatten.
Ich muss mich nicht rechtfertigen.

153

00:09:14 --> 00:09:16
Warum bist du denn eigentlich
so spät noch hier?

154

00:09:17 --> 00:09:18
Ich recherchiere.

155

00:09:19 --> 00:09:20
Über das Monster?

156

00:09:21 --> 00:09:22
Ich kürz das mal ab.

157

00:09:23 --> 00:09:25

Hier drin wirst du nichts darüber finden.

158

00:09:26 --> 00:09:27

Ach ja? Wie schade.

159

00:09:27 --> 00:09:29

Weißt du, was dein Problem ist?

160

00:09:31 --> 00:09:33

Ich freue mich
auf deine qualifizierte Einschätzung.

161

00:09:36 --> 00:09:38

Du weißt nicht,
wer deine wahren Freunde sind.

162

00:09:39 --> 00:09:41

Ich war von Anfang an auf deiner Seite.

163

00:09:42 --> 00:09:45

Ich hab sogar dein Leben gerettet,
Wednesday.

164

00:09:45 --> 00:09:46

Ich hab immer
an deine wilden Theorien geglaubt.

165

00:09:47 --> 00:09:49

Was bekomme ich dafür?
Nichts weiter als Misstrauen und Lügen.

166

00:09:49 --> 00:09:52

Bitte, du willst Ehrlichkeit? Kriegst du.

167

00:09:52 --> 00:09:55

Jedes Mal, wenn das Monster angriff,
warst du vor Ort.

168
00:09:55 --> 00:09:57
Es fing mit Rowan auf dem Herbstfest an.

169
00:09:57 --> 00:09:58
[lautes Knallen]

170
00:10:01 --> 00:10:02
-[kreischt]
-[knurrt]

171
00:10:02 --> 00:10:04
Dann am Tag des Einsatzes bist du

172
00:10:04 --> 00:10:07
nach dem Verschwinden des Monsters
im Versammlungsraum eingetroffen

173
00:10:07 --> 00:10:08
und sahst es nicht mal.

174
00:10:11 --> 00:10:13
Ist räumliche Nähe ein Verbrechen?

175
00:10:13 --> 00:10:15
Dann deine Kunstbesessenheit.

176
00:10:16 --> 00:10:18
Du hast dieses Monster dutzendfach gemalt,

177
00:10:18 --> 00:10:21
aber nie gesehen. Jedenfalls angeblich.

178
00:10:21 --> 00:10:24
Du hast auch die Höhle gemalt.
Als Eugene da mit hinwollte.

179

00:10:25 --> 00:10:28

Wolltest du ihn töten, damit er dein
kleines Geheimnis nicht verraten kann?

180

00:10:28 --> 00:10:30

Denkst du das ernsthaft?

181

00:10:30 --> 00:10:32

Dann wäre da noch
dein zeitlich perfekt abgestimmtes

182

00:10:32 --> 00:10:35

Auftauchen nach dem Angriff auf Tyler
in der Gates-Villa.

183

00:10:38 --> 00:10:39

Wenn ich das Monster wäre,

184

00:10:40 --> 00:10:42

wieso töte ich dich dann nicht?

185

00:10:46 --> 00:10:49

Weil dir vielleicht aus unerklärlichen
Gründen irgendetwas an mir liegt.

186

00:10:52 --> 00:10:53

Was denn, hä?

187

00:10:54 --> 00:10:56

[unheilvolle Schauermusik]

188

00:11:01 --> 00:11:02

[Tür geht zu]

189

00:11:04 --> 00:11:05

[Aufprall]

190

00:11:06 --> 00:11:07

Wie lange bist du schon hier?

191

00:11:08 --> 00:11:11

Lange genug, um die Spannung
zwischen euch beiden zu spüren.

192

00:11:11 --> 00:11:12

Heidewitzka.

193

00:11:12 --> 00:11:15

Die kann man glatt
mit einem Seziermesser zerschneiden.

194

00:11:15 --> 00:11:17

[schnelles Tippeln]

195

00:11:17 --> 00:11:21

Dieses Tippeln der Fingerspitzen
würde ich überall heraushören.

196

00:11:22 --> 00:11:23

Eiskaltes Händchen!

197

00:11:23 --> 00:11:24

[energisches Tippen]

198

00:11:25 --> 00:11:27

Bist du noch sauer
wegen des Kalamazoo-Jobs?

199

00:11:27 --> 00:11:28

Das war nicht meine Schuld.

200

00:11:28 --> 00:11:29
[Fester würgt]

201
00:11:29 --> 00:11:32
Du sagtest,
du knackst diesen Safe in 30 Sekunden.

202
00:11:32 --> 00:11:34
Fünf Minuten später
standen wir immer noch da.

203
00:11:34 --> 00:11:36
-Wie mit zwei linken Händen.
-Hört auf.

204
00:11:37 --> 00:11:41
[kecke Musik]

205
00:11:41 --> 00:11:43
Lass ihn wieder los.

206
00:11:44 --> 00:11:46
Jetzt zeig mir das Tagebuch.

207
00:11:48 --> 00:11:49
[glitschiger Laut]

208
00:11:49 --> 00:11:50
[Knistern]

209
00:11:53 --> 00:11:54
[Fester] Da wären wir.

210
00:11:54 --> 00:11:58
Iggy war Faulkners rechte Hand.
Ein Ausbilder für eine...

211
00:11:58 --> 00:12:00
..ganze Generation von Nachtschatten.

212
00:12:00 --> 00:12:02
Und hinter Iggy Itt verbirgt sich...

213
00:12:02 --> 00:12:04
[Bild öffnet sich knirschend]

214
00:12:07 --> 00:12:10
Hab ich noch Zeit für ein Nickerchen,
oder knackst du ihn diesmal schneller?

215
00:12:10 --> 00:12:12
[entschlossen beleidigte Musik]

216
00:12:12 --> 00:12:13
[Knöchel knacken]

217
00:12:14 --> 00:12:16
[schnelles Klicken]

218
00:12:25 --> 00:12:26
[Safe klappert]

219
00:12:30 --> 00:12:33
[Fester] Das erinnert mich gerade
irgendwie an den Kalamazoo-Job.

220
00:12:39 --> 00:12:40
-[Einrasten]
-[Schnipsen]

221
00:12:56 --> 00:12:58
Dieses Zimmer ist echt der Kracher.

222

00:12:59 --> 00:13:01

Wieso wohnst du denn hier allein?

223

00:13:01 --> 00:13:04

Meine Mitbewohnerin hatte Probleme
mit meinem toxischen Wesen.

224

00:13:04 --> 00:13:05

[Fester] Hm.

225

00:13:07 --> 00:13:08

Hier ist es.

226

00:13:08 --> 00:13:10

[spannungsgeladene Musik]

227

00:13:10 --> 00:13:13

Faulkner beschreibt
die Hydes als feinfühlig,

228

00:13:13 --> 00:13:15

jedoch in ihrem Temperament
äußerst rachsüchtig und brutal.

229

00:13:15 --> 00:13:18

Als Mutant geboren
zeigt ein Hyde seine Gestalt

230

00:13:18 --> 00:13:22

erst durch ein traumatisches Ereignis,
chemische Einflüsse oder durch Hypnose.

231

00:13:22 --> 00:13:26

Diese Handlung erzeugt eine Bindung
zwischen dem Hyde und seinem Erlöser,

232

00:13:26 --> 00:13:28
den er von nun an
als seinen Gebieter betrachtet.

233
00:13:28 --> 00:13:31
Die Kreatur wird zum Instrument
und führt die Schandtaten aus,

234
00:13:31 --> 00:13:32
die sein Meister ihm befiehlt.

235
00:13:33 --> 00:13:37
[Fester] Hiermit erkläre ich diesen Hyde
zur irrsten Kreatur des Jahrhunderts.

236
00:13:38 --> 00:13:41
Das bedeutet, ich suche
nicht nur einen Killer, sondern zwei.

237
00:13:42 --> 00:13:44
Das Monster und seinen Meister.

238
00:13:44 --> 00:13:45
[Klopfen an der Tür]

239
00:13:50 --> 00:13:51
[seufzt erleichtert]

240
00:13:51 --> 00:13:53
[Thornhill]
Ich wollte dich nicht erschrecken.

241
00:13:56 --> 00:13:58
Ich hab nur meinen Roman geschrieben.

242
00:13:59 --> 00:14:04
Enid würde sich gerne bis Ende des

Schuljahres mit Yoko ein Zimmer teilen.

243

00:14:05 --> 00:14:06

Ach ja?

244

00:14:06 --> 00:14:08

Bei einem derartigen Zerwürfnis hätte ich

245

00:14:08 --> 00:14:11

schon gerne beide Seiten
der betreffenden Streitparteien gehört.

246

00:14:11 --> 00:14:14

Ihr wart doch immer wie Pech und Schwefel.

247

00:14:14 --> 00:14:17

Ein extrem entzündliches Gemisch.
Das hat die Geschichte gezeigt.

248

00:14:18 --> 00:14:21

Du kannst sagen, was du willst.
Fakt ist, dass dir Enid am Herzen liegt.

249

00:14:22 --> 00:14:26

Und wenn du ehrlich bist, hat sie auch
ein klein wenig Wärme in dir hervorgeholt.

250

00:14:26 --> 00:14:29

Keine Sorge.
Lediglich ein kleines bisschen.

251

00:14:30 --> 00:14:32

Das würde sonst niemand bemerken.

252

00:14:32 --> 00:14:33

Nur ich.

253

00:14:35 --> 00:14:36
Freundschaften mit Leuten,

254

00:14:36 --> 00:14:40
mit denen man sonst keine führt,
sind ein wichtiger Teil des Schullebens.

255

00:14:40 --> 00:14:44
Diese Freundschaften werden oftmals
zu lebenslangen Verknüpfungen.

256

00:14:44 --> 00:14:46
Ich würd eher 'nen Strick draus knüpfen.

257

00:14:46 --> 00:14:49
Ist es wirklich so schwer für dich,
zuzugeben, dass du eine Freundin hast,

258

00:14:50 --> 00:14:52
die du nun, da sie fort ist, vermisst?

259

00:14:53 --> 00:14:56
Ich werde allein klarkommen.
Das bin ich schon immer.

260

00:14:57 --> 00:14:58
[seufzt]

261

00:14:58 --> 00:15:00
Wenn das deine Entscheidung ist,

262

00:15:00 --> 00:15:03
werde ich das erstmal
an Direktorin Weems weiterleiten.

263

00:15:07 --> 00:15:08

[Tür geht auf]

264

00:15:11 --> 00:15:12
[seufzt genervt]

265

00:15:15 --> 00:15:16
Onkel Fester?

266

00:15:16 --> 00:15:17
[leises Quietschen]

267

00:15:19 --> 00:15:20
[flaches Quietschen]

268

00:15:22 --> 00:15:24
[kecke Schauermusik]

269

00:15:31 --> 00:15:32
Onkel Fester?

270

00:15:32 --> 00:15:33
[dumpfes Kichern]

271

00:15:35 --> 00:15:38
Hey! Das Leben als einsamer Wolf
hat seine Vorteile.

272

00:15:38 --> 00:15:41
Man lebt nach seinen eigenen Regeln,
kann tun, was man will.

273

00:15:41 --> 00:15:44
Schau mich doch an. [gluckst vergnügt]

274

00:15:44 --> 00:15:46
[kecke Schauermusik setzt langsam aus]

275

00:15:46 --> 00:15:48
[unheilvolle Musik]

276

00:15:49 --> 00:15:51
Hi. Ähm, ich muss mit Ihnen reden.

277

00:15:52 --> 00:15:54
Nein. Nein, jetzt sofort.

278

00:15:54 --> 00:15:55
[Stimme über Handy]

279

00:15:55 --> 00:15:56
Ja, ich weiß, wo das ist.

280

00:15:58 --> 00:16:01
Ok, wir treffen uns dann dort in,
sagen wir, 20 Minuten.

281

00:16:01 --> 00:16:02
Ok, bis dann.

282

00:16:02 --> 00:16:03
Mit wem hast du geredet?

283

00:16:04 --> 00:16:06
Das geht dich einen verdammten Scheiß an.

284

00:16:06 --> 00:16:07
Ich weiß, was du bist, Xavier.

285

00:16:07 --> 00:16:09
Könntest du einfach von mir fernbleiben?

286

00:16:20 --> 00:16:22
Wie sieht's mit dem Tracker aus?

287
00:16:24 --> 00:16:26
Keine Sorge.
Dein Onkel Fester hat alles im Griff.

288
00:16:27 --> 00:16:29
[elektronisches Piepsen]

289
00:16:29 --> 00:16:32
Ok, lass uns fahren.

290
00:16:32 --> 00:16:34
PENNYS WAUWAU-PATROUILLE!

291
00:16:36 --> 00:16:39
Was? Das habe ich
auf dem Weg hierher aufgelesen.

292
00:16:40 --> 00:16:42
Du kennst mich doch.
Ich reise gerne inkognito.

293
00:16:43 --> 00:16:45
[Fester kichert ausgelassen]

294
00:16:46 --> 00:16:48
[groovige, überzogene Musik]

295
00:16:51 --> 00:16:52
Komm schon, los geht's!

296
00:17:12 --> 00:17:13
[Musik setzt aus]

297

00:17:18 --> 00:17:20
[geheimnisvolle Musik]

298
00:17:28 --> 00:17:30
[undeutliche Stimme] Hey!

299
00:17:30 --> 00:17:31
[Gesprächsfetzen]

300
00:17:32 --> 00:17:34
Ich hatte einen Traum,
in dem Sie gestorben sind.

301
00:17:34 --> 00:17:36
Los, steig ein.

302
00:17:46 --> 00:17:48
[Glocken hallen]

303
00:17:49 --> 00:17:53
Direktorin Weems, wir müssen sehr dringend
mal über Dr. Kinbott reden.

304
00:17:53 --> 00:17:55
Wednesday, gerade sprachen wir von dir.

305
00:17:55 --> 00:17:57
[Kinbott] Wenn man vom Teufel spricht.

306
00:17:57 --> 00:17:58
[gruselige Musik]

307
00:17:58 --> 00:18:00
Oder mit ihm.

308
00:18:00 --> 00:18:02

Dr. Kinbott wollte mir
dein Gutachten erläutern.

309

00:18:02 --> 00:18:05

Ich muss es nur noch unterzeichnen,
bevor sie es dem Gericht präsentiert.

310

00:18:05 --> 00:18:08

Und? Was sagen Sie, Doktor?
Bin ich geheilt?

311

00:18:09 --> 00:18:13

Immerhin siehst du es mit Humor.
Der zuständige Richter tut es nicht.

312

00:18:13 --> 00:18:15

Ich erklärte Dr. Kinbott bereits,

313

00:18:15 --> 00:18:18

dass du in letzter Zeit
kleine, jedoch sehr bedeutsame

314

00:18:18 --> 00:18:21

Schritte auf unsere Nevermore-Gemeinschaft
zu gemacht hast.

315

00:18:21 --> 00:18:22

Ja.

316

00:18:23 --> 00:18:26

Wissen Sie, ich habe sogar bald
das Knuddelstadium erreicht.

317

00:18:26 --> 00:18:28

Ich habe viel über Hypnotherapie gelesen.

318

00:18:29 --> 00:18:32

Das wäre eine gute Technik,
meine innere Wednesday zu entfesseln.

319

00:18:32 --> 00:18:34

Sehen Sie das vielleicht auch so?

320

00:18:34 --> 00:18:36

Oh ja. Auf jeden Fall.

321

00:18:36 --> 00:18:39

Deine Bereitschaft, dich mit dir selbst
zu befassen, finde ich gut.

322

00:18:39 --> 00:18:41

Wir sehen uns am Montag.

323

00:18:41 --> 00:18:42

Wir reden dann.

324

00:18:43 --> 00:18:46

Was wolltest du denn
so Dringendes besprechen, Wednesday?

325

00:18:47 --> 00:18:48

Das kann warten.

326

00:18:49 --> 00:18:50

Wenn Sie mich entschuldigen.

327

00:18:51 --> 00:18:53

Ich habe Hausaufgaben zu erledigen.

328

00:18:57 --> 00:18:58

[Tür knallt zu]

329

00:18:58 --> 00:19:00

CAFÉ UND BÄCKEREI - WEATHERVANE

330

00:19:02 --> 00:19:04

Kinbott ist Xaviers Meisterin.
Ich bin mir sicher.

331

00:19:04 --> 00:19:05

[Fester] Hm.

332

00:19:05 --> 00:19:08

[Wednesday]

Ein Hyde zeigt seine Gestalt erst

333

00:19:08 --> 00:19:11

durch ein traumatisches Ereignis,
chemische Einflüsse oder Hypnose.

334

00:19:11 --> 00:19:12

Mm!

335

00:19:13 --> 00:19:14

[Fester schlürft]

336

00:19:15 --> 00:19:17

[Wednesday] Hörst du mir zu?

337

00:19:18 --> 00:19:21

Sie weiß, dass er ein Hyde ist,
und will ihn mit Hypnotherapie verwandeln.

338

00:19:21 --> 00:19:23

Das würde die geheimen Sitzungen
der beiden erklären.

339

00:19:23 --> 00:19:26

Irgendwie hat mich der Typ
hinterm Tresen auf dem Kieker.

340

00:19:27 --> 00:19:32

Ja, jetzt kommt er her.

Ich nehm ihn einfach in den Schwitzkasten.

341

00:19:32 --> 00:19:33

-Und da werde ich...

-Ruhig.

342

00:19:33 --> 00:19:34

Du interessierst ihn nicht.

343

00:19:36 --> 00:19:38

Hier, der ist für dich. Geht aufs Haus.

344

00:19:39 --> 00:19:42

Hey! Danke, Junge. [kichert]

345

00:19:42 --> 00:19:44

Kannst du dieses Baby nachfüllen?

346

00:19:45 --> 00:19:47

-Äh...

-Tyler. Das ist mein Onkel Fester.

347

00:19:48 --> 00:19:50

Oh... Äh...

348

00:19:50 --> 00:19:51

-Hi, nett, Sie kennenzulernen.

-[Zischen]

349

00:19:51 --> 00:19:53

-Ah!

-[Fester lacht]

350

00:19:59 --> 00:20:00

Ist das...

351

00:20:04 --> 00:20:05

Das ist ein Hyde.

352

00:20:08 --> 00:20:10

[Tyler] Ja,
das ist das Ding von gestern Abend.

353

00:20:12 --> 00:20:15

Dein Vater hat verboten,
dass du dich weiter mit mir treffen wirst.

354

00:20:16 --> 00:20:18

Mein Vater ist nicht hier,
und ich hab Pause.

355

00:20:20 --> 00:20:23

Tja, offensichtlich muss ein Hyde von
jemandem aktiviert werden. Seinem Meister.

356

00:20:23 --> 00:20:24

Ach du Scheiße.

357

00:20:26 --> 00:20:27

[Galpin] Tyler!

358

00:20:28 --> 00:20:30

Was hatte ich dir gesagt?

359

00:20:35 --> 00:20:38

Nur fürs Protokoll:
Wednesday ist nicht auf mich zugekommen.

360

00:20:38 --> 00:20:40

Ich hab mich zu ihr gesetzt.

361

00:20:43 --> 00:20:44

Aha.

362

00:20:44 --> 00:20:46

Die hier hab ich
in der ganzen Stadt verteilt.

363

00:20:47 --> 00:20:49

Ein verdächtiger Bankräuber.
Ein totaler Freak.

364

00:20:49 --> 00:20:51

-Habt ihr ihn gesehen?
-Nein.

365

00:20:51 --> 00:20:53

Der wär mir definitiv aufgefallen.

366

00:20:54 --> 00:20:56

Ich... häng's einfach ans Schwarze Brett.

367

00:21:02 --> 00:21:06

[Galpin] Kaum zu fassen,
diese Kinder machen mich noch fertig.

368

00:21:08 --> 00:21:10

Danke. Das hättest du nicht tun müssen.

369

00:21:11 --> 00:21:14

Tja, deine Familie
ist ganz schön... außergewöhnlich.

370

00:21:14 --> 00:21:17

Ich würde Fester einfach
als das schwarze Schaf bezeichnen,

371

00:21:17 --> 00:21:18
aber er ist harmlos.

372

00:21:19 --> 00:21:21
Und... was ist mit unserem Date?

373

00:21:24 --> 00:21:25
Oh, Monster, mein Onkel und...

374

00:21:25 --> 00:21:26
Hey, keine Ausreden.

375

00:21:26 --> 00:21:29
Ich denke,
nach dem letzten Mal schuldest du mir was.

376

00:21:30 --> 00:21:33
Ich kann mich nicht wieder wegschleichen.
Das würden sie merken.

377

00:21:34 --> 00:21:35
Das musst du auch nicht.

378

00:21:35 --> 00:21:37
Ich werd zu dir kommen.

379

00:21:37 --> 00:21:38
Um neun. In Crackstones Gruft.

380

00:21:39 --> 00:21:41
[Donnergrollen]

381

00:22:00 --> 00:22:01
[beharrliches Tippen]

382

00:22:05 --> 00:22:06
Ich vermisse sie nicht.

383

00:22:07 --> 00:22:09
Freunde machen einen
doch eh nur angreifbar.

384

00:22:09 --> 00:22:11
Sie machen einen schwach, Händchen.

385

00:22:11 --> 00:22:13
Deine Aufgabe ist es,
dieses Tagebuch zu bewachen.

386

00:22:14 --> 00:22:16
Ich komme zurück, so schnell ich kann.

387

00:22:18 --> 00:22:19
Das ist kein Date!

388

00:22:20 --> 00:22:23
Es ist ein Quid pro Quo dafür,
dass er fast zerfleischt wurde.

389

00:22:23 --> 00:22:25
Pass ja auf dieses Tagebuch auf!

390

00:22:34 --> 00:22:37
Als mich hier das letzte Mal jemand
überraschen wollte, endete das im Chaos.

391

00:22:38 --> 00:22:41
Ich garantiere dir, heute Abend
erlebst du keine böse Überraschung.

392

00:22:41 --> 00:22:44
Allerdings musst du dafür

deine Augen schließen.

393

00:22:45 --> 00:22:46

Ist das dein Ernst?

394

00:22:46 --> 00:22:47

Und so was von.

395

00:22:51 --> 00:22:52

Ich mach das nur,
weil ich dir was schulde.

396

00:22:53 --> 00:22:55

[Tyler] Ok. Sei vorsichtig.

397

00:22:56 --> 00:22:58

Warte hier. Jetzt schließ die Augen.

398

00:23:01 --> 00:23:02

Ok.

399

00:23:05 --> 00:23:07

Ganz ruhig. Hier ist es.

400

00:23:08 --> 00:23:09

Eine Sekunde.

401

00:23:12 --> 00:23:14

[Tür knallt hallend zu]

402

00:23:15 --> 00:23:18

Ok, jetzt mach die Augen auf.

403

00:23:21 --> 00:23:23

[sanfte, verwunderliche Musik]

404

00:23:38 --> 00:23:41

Was? Hat dir noch niemand
ein Picknick in einer Gruft vorbereitet?

405

00:23:51 --> 00:23:52

Stehst du auf Gruselfilme?

406

00:23:56 --> 00:23:58

Da wird dir das Blut
in den Adern gefrieren.

407

00:23:59 --> 00:24:04

[Musik: "Perfect Day" von Hoku]

408

00:24:12 --> 00:24:14

NATÜRLICH BLOND

409

00:24:25 --> 00:24:26

[Lied endet]

410

00:24:27 --> 00:24:28

[undeutlicher Polizeifunk]

411

00:24:28 --> 00:24:31

Ja, das ist definitiv das Motorrad
unseres Verdächtigen.

412

00:24:31 --> 00:24:33

Das Ding sieht genauso schräg aus wie er.

413

00:24:34 --> 00:24:38

Zu Fuß kann er nicht allzu weit
gekommen sein. Ihr sucht hier im Umkreis.

414

00:24:38 --> 00:24:40

Und ich seh unten am See nach.

415
00:24:44 --> 00:24:45
[Vogelrufe]

416
00:24:48 --> 00:24:50
[Wednesday] Ja, das war gruselig.

417
00:24:51 --> 00:24:51
Danke.

418
00:24:52 --> 00:24:53
[kichert leise]

419
00:24:55 --> 00:24:59
Ok, hass mich nicht,
ich sag's dir jetzt einfach ins Gesicht.

420
00:25:01 --> 00:25:04
Ich wünschte, wir wären mehr als Freunde.

421
00:25:04 --> 00:25:06
[sanfte, emotionale Musik]

422
00:25:06 --> 00:25:07
Du kommst drüber hinweg.

423
00:25:07 --> 00:25:08
Nein, bitte nicht.

424
00:25:08 --> 00:25:10
Verletz nicht meine Gefühle.

425
00:25:11 --> 00:25:14
Ich, ähm... bin kein Kumpeltyp.
Geschweige denn ein "mehr als Kumpeltyp".

426

00:25:15 --> 00:25:17

Ich bin ignorant, unsensibel

427

00:25:17 --> 00:25:20

und stelle meine Bedürfnisse
immer vorne an.

428

00:25:22 --> 00:25:24

Du kannst versuchen,
dich schlecht zu machen,

429

00:25:24 --> 00:25:25

aber das klappt nicht.

430

00:25:25 --> 00:25:27

Du wärst fast gestorben.

431

00:25:27 --> 00:25:28

Bin ich aber nicht.

432

00:25:28 --> 00:25:30

-Anfängerglück.
-Ich bin zäher, als du denkst.

433

00:25:36 --> 00:25:37

Du begehst einen Fehler.

434

00:25:39 --> 00:25:40

Wär möglich.

435

00:25:41 --> 00:25:42

Definitiv.

436

00:25:46 --> 00:25:48

-[Tür geht auf]
-[Waffe klickt]

437

00:25:52 --> 00:25:53

Was zur Hölle...

438

00:25:53 --> 00:25:55

Tyler!

439

00:25:55 --> 00:25:57

-Dad? Was tust du hier?

-[prustet laut]

440

00:25:58 --> 00:26:01

Der Schulhausmeister
fand ein Motorrad unten am See.

441

00:26:01 --> 00:26:04

Die Beschreibung passte
zu unserem Bankräuber.

442

00:26:04 --> 00:26:07

Ein Kanu wird auch vermisst.
Wahrscheinlich ist er auf der Rabeninsel.

443

00:26:08 --> 00:26:12

Ich will gar nicht wissen, was das soll.
Aber euch habe ich hier nicht gesehen.

444

00:26:13 --> 00:26:14

Ist das klar?

445

00:26:15 --> 00:26:17

Oh Mann, oh Mann. Kommt, Leute.

446

00:26:25 --> 00:26:27

[tiefe, bedrohliche Musik]

447

00:26:29 --> 00:26:30
Das Tagebuch...

448

00:26:34 --> 00:26:34
Händchen?

449

00:26:35 --> 00:26:36
[Tropflaut]

450

00:26:41 --> 00:26:43
[schaurige Klänge]

451

00:26:44 --> 00:26:45
Händchen...

452

00:26:54 --> 00:26:56
[dramatische Musik]

453

00:26:57 --> 00:27:01
Fester? Fester, Hilfe! Hilfe!
Schnell! Händchen bewegt sich nicht mehr.

454

00:27:01 --> 00:27:04
-Er wurde erstochen.
-Los, leg Händchen auf den Tisch!

455

00:27:09 --> 00:27:10
[Knistern]

456

00:27:15 --> 00:27:17
[elektrisches Knistern]

457

00:27:24 --> 00:27:25
Komm, Eiskaltes Händchen.

458

00:27:27 --> 00:27:29

[angespannte, verzweifelte Musik]

459

00:27:48 --> 00:27:49
Händchen hat uns verlassen.

460

00:27:50 --> 00:27:51
Nein, hat er nicht. Händchen!

461

00:27:52 --> 00:27:54
Kannst du mich hören?

462

00:27:56 --> 00:27:58
Wenn du stirbst, bringe ich dich um.

463

00:28:00 --> 00:28:01
Versuch's noch mal.

464

00:28:02 --> 00:28:03
Los! Noch mal! Sofort!

465

00:28:21 --> 00:28:23
[seufzt zitternd]

466

00:28:27 --> 00:28:31
Wir dachten kurz, du hättest
dein letztes Schloss geknackt, Kumpel.

467

00:28:32 --> 00:28:34
Wer hat dir das angetan?

468

00:28:37 --> 00:28:39
Einfach hinterrücks abgestochen.
Feiglinge!

469

00:28:40 --> 00:28:43
Wer auch immer dafür verantwortlich war,

wird leiden.

470

00:28:43 --> 00:28:45

Und zwar langsam,

471

00:28:45 --> 00:28:46

endlos...

472

00:28:47 --> 00:28:49

...und unerträglich schmerzhaft.

473

00:29:06 --> 00:29:07

Ich nähe die Wunde wieder zu.

474

00:29:09 --> 00:29:11

Sie haben dein Motorrad entdeckt.

475

00:29:12 --> 00:29:14

Der Sheriff wird bald hier sein.
Du musst gehen.

476

00:29:14 --> 00:29:17

Vielleicht stiehlest du nächstes Mal
etwas weniger Auffälliges.

477

00:29:17 --> 00:29:19

Äh, und Spaß haben ist nicht?

478

00:29:20 --> 00:29:21

[atmet aus]

479

00:29:21 --> 00:29:24

In Ordnung. Ich halte mich heute bedeckt,

480

00:29:24 --> 00:29:28

habe ein Auge auf den Patienten

und mach mich morgen früh vom Acker.

481

00:29:30 --> 00:29:33

Wir sehen uns bei deiner Anklageverlesung
oder der nächsten Familienfeier.

482

00:29:33 --> 00:29:35

Du wirst immer mein Liebling sein.

483

00:29:36 --> 00:29:38

Das solltest du Pugsley sagen.

484

00:29:39 --> 00:29:40

Dann bekommt er Komplexe.

485

00:29:47 --> 00:29:50

Ich geh mal davon aus,
dass das kein dummer Jungenstreich war.

486

00:29:50 --> 00:29:53

Wer immer mein Zimmer verwüstet hat,
stahl auch Nathaniel Faulkners Tagebuch.

487

00:29:54 --> 00:29:57

Das sollte doch eigentlich sicher
in der Bibliothek der Nightshades sein.

488

00:29:57 --> 00:29:58

Also wissen Sie vom Tagebuch.

489

00:29:58 --> 00:30:01

Das heißt dann wohl auch, dass Sie wissen,
dass das Monster ein Hyde ist.

490

00:30:03 --> 00:30:04

[Feuer knistert]

491

00:30:06 --> 00:30:09
Vielen Dank, Ms. Thornhill.
Sie können jetzt gehen.

492

00:30:09 --> 00:30:13
Natürlich. Wenn Sie mich brauchen,
bin ich in meinem Zimmer.

493

00:30:21 --> 00:30:22
[Tür fällt zu]

494

00:30:33 --> 00:30:36
Faulkner verbrachte Jahre damit,
die Hydes zu untersuchen.

495

00:30:37 --> 00:30:40
Er wollte herausfinden,
ob sie blindwütige Killer sind

496

00:30:40 --> 00:30:42
oder aber sich ihrer Taten bewusst sind.

497

00:30:42 --> 00:30:44
-Und was war sein Fazit?
-Keines.

498

00:30:44 --> 00:30:47
Ein Hyde tötete ihn,
bevor er seine Studien beenden konnte.

499

00:30:48 --> 00:30:50
Andere versuchten,
seine Arbeit zu beenden,

500

00:30:50 --> 00:30:53
jedoch waren die Hydes
stets zu unberechenbar.

501

00:30:54 --> 00:30:57
Vor 30 Jahren wurden sie
offiziell aus Nevermore verbannt.

502

00:30:59 --> 00:31:02
Also wussten Sie,
dass das Monster ein Hyde ist.

503

00:31:03 --> 00:31:05
Wieso haben Sie nichts dem Sheriff gesagt?

504

00:31:05 --> 00:31:09
Weil es dann mit Nevermore vorbei wäre,
für immer geschlossen.

505

00:31:09 --> 00:31:11
Und das lasse ich auf keinen Fall zu.

506

00:31:11 --> 00:31:14
Allerdings bin ich ja wohl
nicht die einzige Wissende.

507

00:31:14 --> 00:31:17
Solltest du einen Verdacht haben,
dann musst du es sagen.

508

00:31:17 --> 00:31:18
Wieso?

509

00:31:19 --> 00:31:21
Sie haben mich bisher
nur als verrückt abgestempelt.

510

00:31:21 --> 00:31:24
Ihnen ist es egal,
wie viele Menschen sterben,

511

00:31:24 --> 00:31:26
solange Ihr Ruf nicht drunter leidet.

512

00:31:27 --> 00:31:31
Ich... beschütze unsere Nevermore-Familie,

513

00:31:31 --> 00:31:33
und du bist auch ein Teil von ihr,
Miss Addams.

514

00:31:34 --> 00:31:36
[bedrohliche Musik]

515

00:31:44 --> 00:31:47
[Musik wird lauter, ebbt dann ab]

516

00:31:53 --> 00:31:54
Komm mit.

517

00:31:54 --> 00:31:57
Ich weiß etwas über die Ermordung
von Bürgermeister Walker.

518

00:32:06 --> 00:32:08
Die Ausdrücke stammen
vom Computer meines Vaters.

519

00:32:08 --> 00:32:11
Sieht so aus,
als wollte er jemanden aufspüren.

520

00:32:11 --> 00:32:14
Laurel Gates, begonnen hat er damit
direkt nach dem Outreach Day.

521

00:32:14 --> 00:32:16
Er muss sie dort erkannt haben.

522
00:32:16 --> 00:32:18
Den britischen Polizeiunterlagen zufolge
ist sie wohl ertrunken.

523
00:32:18 --> 00:32:20
Eine Leiche wurde allerdings nie geborgen.

524
00:32:21 --> 00:32:24
Offensichtlich wurde die Gates-Villa vor
einem Jahr von einer 90-Jährigen gekauft.

525
00:32:25 --> 00:32:28
Sie starb auf mysteriöse Weise
und hinterließ alles ihrer Pflegekraft.

526
00:32:29 --> 00:32:30
Teresa L. Glau.

527
00:32:32 --> 00:32:34
Das ist ein Anagramm für Laurel Gates.

528
00:32:35 --> 00:32:37
Laurel kauft heimlich ihr eigenes Haus

529
00:32:37 --> 00:32:39
und kommt dann zurück nach Jericho
als eine andere?

530
00:32:40 --> 00:32:41
Wieso?

531
00:32:43 --> 00:32:46
Aus Rache an denen, die sie für ihr
Familiendrama verantwortlich macht.

532

00:32:46 --> 00:32:48

Deinen Vater, der Gerichtsmediziner.

533

00:32:49 --> 00:32:50

Meine Eltern.

534

00:32:50 --> 00:32:52

Und ganz besonders Nevermore.

535

00:32:52 --> 00:32:55

Und welche Rolle spielt das Monster dabei?

536

00:32:55 --> 00:32:57

Das Monster ist ein Hyde.
Es führt Laurels Befehle aus.

537

00:32:57 --> 00:32:59

Sie kontrolliert ihn.

538

00:32:59 --> 00:33:02

Du weißt, wer Laurel ist. Nicht wahr?

539

00:33:02 --> 00:33:04

[beunruhigende Musik]

540

00:33:07 --> 00:33:10

Wednesday, wir haben doch
gar keinen Termin heute.

541

00:33:11 --> 00:33:12

Ich möchte Ihnen etwas zurückgeben.

542

00:33:12 --> 00:33:13

[Kinbott seufzt]

543

00:33:15 --> 00:33:17

Das war in Ihrem alten Kinderzimmer.

544

00:33:20 --> 00:33:22

[Spieluhr spielt sanfte Melodie]

545

00:33:23 --> 00:33:25

Ich weiß, dass Sie Laurel Gates sind.

546

00:33:25 --> 00:33:28

Und dass Sie nach Jericho zurückgekehrt sind, um Rache zu üben.

547

00:33:29 --> 00:33:32

Bürgermeister Walker wusste das auch. Deshalb haben Sie ihn getötet.

548

00:33:32 --> 00:33:34

Wer könnte sich unauffälliger in einem Krankenhaus bewegen

549

00:33:34 --> 00:33:37

als ein Psychologe unter dem Vorwand, einen Patienten zu besuchen.

550

00:33:37 --> 00:33:39

[verzerrte Klänge]

551

00:33:39 --> 00:33:42

Du denkst doch nicht wirklich, ich hätte den Bürgermeister ermordet?

552

00:33:42 --> 00:33:45

Es waren die Rosen für Eugene, die Sie verraten haben.

553

00:33:45 --> 00:33:48
Dieselbe Sorte stand auch in Ihrem Zimmer.

554
00:33:48 --> 00:33:51
Ganz ehrlich,
ich habe keine Ahnung, wovon du redest.

555
00:33:51 --> 00:33:54
Es gibt nur einen Grund
für eine überqualifizierte Psychiaterin,

556
00:33:54 --> 00:33:57
sich in einem so trostlosen Kaff
wie Jericho niederzulassen.

557
00:33:57 --> 00:34:00
So konnten Sie sich in aufgewühlte Seelen
von jungen Außenseitern schleichen,

558
00:34:01 --> 00:34:03
bis Sie jemanden gefunden haben,
den Sie manipulieren konnten.

559
00:34:06 --> 00:34:07
Weißt du was?

560
00:34:07 --> 00:34:10
Ich habe keine Zeit
für deine wahnwitzigen Fantasien.

561
00:34:10 --> 00:34:13
-Ich hab einen Notfallpatienten.
-Wen? Xavier?

562
00:34:14 --> 00:34:16
Ich weiß alles
über Ihre geheimen Autositzungen.

563

00:34:17 --> 00:34:20

Ich hab auch die Höhle gefunden,
in der Sie den Hyde entfesselt haben.

564

00:34:22 --> 00:34:23

Das ist doch alles Quatsch.

565

00:34:23 --> 00:34:26

Wissen Sie, wie brutal
und unvorhersehbar ein Hyde sein kann?

566

00:34:26 --> 00:34:29

Oder wollten Sie Xavier abhängig machen,
bevor er sich gegen Sie wendet?

567

00:34:29 --> 00:34:32

Wednesday, du brauchst Hilfe.

568

00:34:32 --> 00:34:33

Mehr Hilfe, als ich dir geben kann.

569

00:34:33 --> 00:34:35

Wen rufen Sie an? Xavier?

570

00:34:36 --> 00:34:38

Richter Reynolds. Ich werde ihm raten,

571

00:34:38 --> 00:34:41

dich in einer Klinik für psychisch
labile Jugendliche unterzubringen.

572

00:34:41 --> 00:34:44

Ich bitte Sie. Wir wissen beide, dass ich
den Laden sofort übernehmen würde.

573

00:34:48 --> 00:34:49

Es ist vorbei, Laurel.

574

00:34:53 --> 00:34:54
[bedrohliche Musik]

575

00:35:01 --> 00:35:03
Direktorin Weems,
hier ist Valerie Kinbott.

576

00:35:03 --> 00:35:06
Wednesday Addams ist gerade
in meine Praxis gestürmt.

577

00:35:06 --> 00:35:08
Mir war nicht bewusst,
dass sie eine Sitzung hatte.

578

00:35:08 --> 00:35:11
Das hatte sie auch nicht.
Ihr Verhalten war komplett irrational.

579

00:35:11 --> 00:35:12
[Glas scheppert]

580

00:35:12 --> 00:35:15
-[dumpfes Trampeln, Rascheln]
-[Weems] Dr. Kinbott?

581

00:35:15 --> 00:35:17
[weiterhin Trampeln]

582

00:35:19 --> 00:35:20
Dr. Kinbott?

583

00:35:30 --> 00:35:32
-[knurrt]
-[gellender Schrei]

584

00:35:32 --> 00:35:37

JERICO KRANKENHAUS
NOTAUFNAHME

585

00:35:55 --> 00:35:56

Sie hat es nicht geschafft.

586

00:35:56 --> 00:35:58

Dr. Kinbott ist tot.

587

00:36:01 --> 00:36:03

Das hat jetzt ein Ende.

588

00:36:03 --> 00:36:05

[düstere, entschlossene Musik]

589

00:36:22 --> 00:36:23

[Xavier seufzt]

590

00:36:23 --> 00:36:26

Ok, du solltest mal
meine Privatsphäre akzeptieren.

591

00:36:26 --> 00:36:27

Das musst du ja gerade sagen.

592

00:36:30 --> 00:36:31

Das lag noch in meinem Zimmer.

593

00:36:32 --> 00:36:34

Genau genommen steckte es in Händchen.

594

00:36:34 --> 00:36:36

Seit wann triffst du dich mit Kinbott?

595

00:36:37 --> 00:36:38

Hast du...

596

00:36:40 --> 00:36:44

Was rede ich. Natürlich hast du.
Du hast mich ausspioniert. Richtig?

597

00:36:49 --> 00:36:52

Weil ich der Bösewicht...
in deiner Fantasie bin.

598

00:36:54 --> 00:36:57

Mein Vater glaubt,
meine psychische Verfassung würde...

599

00:36:57 --> 00:36:59

...seinen guten Ruf beschädigen,
und er müsste sich darum kümmern.

600

00:37:00 --> 00:37:03

Er wollte mich damit
vor den Journalisten beschützen.

601

00:37:06 --> 00:37:07

Ich war nicht in deinem Zimmer.

602

00:37:08 --> 00:37:10

Glaub mir, oder glaub mir eben nicht.

603

00:37:10 --> 00:37:11

Ist mir egal.

604

00:37:20 --> 00:37:22

Deine Malkünste haben sich verbessert.

605

00:37:22 --> 00:37:24

Das Bild hier gefällt mir besonders.

606

00:37:28 --> 00:37:30
Es wirkt so lebensecht.

607

00:37:32 --> 00:37:35
-Was willst du?
-Die Fragen stelle ich. Verstanden?

608

00:37:40 --> 00:37:42
Was hat Rowans Inhalationsspray
hier zu suchen?

609

00:37:47 --> 00:37:49
Oder Eugenes Brille?

610

00:37:50 --> 00:37:51
Warte mal...

611

00:37:51 --> 00:37:53
Was ist mit diesen Stalkerfotos von mir?

612

00:37:53 --> 00:37:56
-Äh, nein, ich...
-Oder deine neuste Trophäe.

613

00:37:59 --> 00:38:00
Kinbotts Halskette.

614

00:38:01 --> 00:38:03
-Nein. Jemand hat das Zeug hier versteckt!
-Hey!

615

00:38:03 --> 00:38:06
Messer fallen lassen, runter auf die Knie.

616

00:38:07 --> 00:38:08
Festnehmen.

617
00:38:08 --> 00:38:10
Du hast das Recht zu schweigen.

618
00:38:10 --> 00:38:13
Alles, was du sagst, kann und wird
vor Gericht gegen dich verwendet.

619
00:38:13 --> 00:38:14
Dir steht ein Anwalt zu.

620
00:38:14 --> 00:38:17
Kannst du dir keinen leisten,
stellt der Staat dir einen.

621
00:38:17 --> 00:38:19
Gute Arbeit, Addams.

622
00:38:19 --> 00:38:21
Du! Du hast mich verarscht!

623
00:38:22 --> 00:38:23
Mir was angehängt!

624
00:38:24 --> 00:38:26
Ich hätte zulassen sollen,
dass Rowan dich umbringt.

625
00:38:26 --> 00:38:28
[leise, geheimnisvolle Musik]

626
00:38:28 --> 00:38:30
[Auto fährt los]

627

00:38:33 --> 00:38:34
[Autotür schlägt zu]

628
00:38:42 --> 00:38:43
Hey.

629
00:38:45 --> 00:38:46
Du bist zurück.

630
00:38:46 --> 00:38:49
Ich bin ein paar Tage nicht da,
das Zimmer wird verwüstet

631
00:38:49 --> 00:38:50
und Händchen fast getötet.

632
00:38:51 --> 00:38:53
Jemand muss doch auf euch aufpassen.

633
00:38:53 --> 00:38:54
Wolltest du nicht bei Yoko wohnen?

634
00:38:55 --> 00:38:59
Oh, Yoko ist toll. Dennoch sind mir
gewisse Grenzen irgendwie lieber.

635
00:39:00 --> 00:39:01
Komm zum Punkt.

636
00:39:02 --> 00:39:04
Sag mir nicht, Wednesday Addams
ist inzwischen erwachsen.

637
00:39:04 --> 00:39:05
Bestimmt nicht.

638

00:39:07 --> 00:39:09
Nennen wir es entwickelt.

639
00:39:09 --> 00:39:12
Na ja, ein Schritt nach dem anderen.

640
00:39:12 --> 00:39:13
[rührende Musik]

641
00:39:13 --> 00:39:15
Woher jetzt der Sinneswandel?

642
00:39:16 --> 00:39:17
Wir funktionieren.

643
00:39:17 --> 00:39:19
Das sollten wir nicht, aber wir tun es.

644
00:39:20 --> 00:39:22
Ist wahrscheinlich
so 'ne komische Freundschaftsanomalie.

645
00:39:22 --> 00:39:25
Alles, was du über mich gesagt hast,
ist richtig.

646
00:39:25 --> 00:39:27
Aber ich entschuldige mich nicht dafür.

647
00:39:28 --> 00:39:29
Nicht mehr.

648
00:39:31 --> 00:39:32
Das bin eben ich.

649
00:39:37 --> 00:39:38

Händchen hat dich vermisst.

650

00:39:40 --> 00:39:42

Ich hab ihn auch vermisst.

651

00:39:45 --> 00:39:47

Das mit Xavier tut mir leid.

652

00:39:48 --> 00:39:50

Mir nicht. Er ist ein Lügner und Killer.

653

00:39:51 --> 00:39:55

Zudem... ist es ein erhabenes Gefühl,
recht behalten zu haben.

654

00:39:55 --> 00:39:58

Hast du das Gefühl
nicht mit jemandem geteilt?

655

00:39:59 --> 00:40:01

Händchen hat mir
von dem Date mit Tyler erzählt.

656

00:40:01 --> 00:40:02

Also, wie lief's?

657

00:40:03 --> 00:40:04

Es wurde unterbrochen.

658

00:40:08 --> 00:40:11

Na dann, ich hab gehört,
Tyler arbeitet heute in der Spätschicht.

659

00:40:21 --> 00:40:23

[Tyler] Wir haben geschlossen.

660

00:40:23 --> 00:40:25
Die Tür war nicht verriegelt.

661
00:40:27 --> 00:40:29
Da draußen laufen
eine Menge Verrückte rum.

662
00:40:32 --> 00:40:35
Ähm, Dad hat mir das mit Xavier erzählt.

663
00:40:37 --> 00:40:39
Schräge Sache.

664
00:40:39 --> 00:40:41
Der kam doch immer so normal rüber.

665
00:40:42 --> 00:40:44
Also... für 'nen Außenseiter.

666
00:40:45 --> 00:40:46
Ja, weißt du...

667
00:40:47 --> 00:40:49
Ich sehe die Dinge nun
in einem anderen Licht.

668
00:40:52 --> 00:40:53
Wie jetzt?

669
00:40:55 --> 00:40:56
Wem ich vertrauen kann.

670
00:41:00 --> 00:41:02
Heißt das, du willst mehr,
als nur befreundet sein?

671

00:41:09 --> 00:41:12
[sanfte, gefühlvolle Musik]

672
00:41:32 --> 00:41:33
[Tyler seufzt]

673
00:41:43 --> 00:41:46
-[gruseliges Zischen]
-Hey!

674
00:41:46 --> 00:41:47
[Fletschen]

675
00:41:47 --> 00:41:49
[Klirren]

676
00:41:49 --> 00:41:51
-[Klauenhieb]
-[kehliges Knurren]

677
00:41:52 --> 00:41:54
[heftiges Keuchen]

678
00:42:02 --> 00:42:03
Alles ok?

679
00:42:05 --> 00:42:05
Ich muss gehen.

680
00:42:07 --> 00:42:08
Was?

681
00:42:09 --> 00:42:10
Was ist denn los?

682
00:42:12 --> 00:42:13
Wednesday!

683
00:42:18 --> 00:42:19
[Wednesday] Natürlich.

684
00:42:19 --> 00:42:21
Der erste Junge,
den ich in meinem Leben küsse,

685
00:42:21 --> 00:42:25
entpuppt sich
als psychotisches massenmordendes Monster.

686
00:42:25 --> 00:42:26
Scheint wohl mein Typ zu sein.

687
00:42:26 --> 00:42:28
[dramatische Musik]

688
00:42:35 --> 00:42:37
[bombastische, makabre Abspannmusik]

WEDNESDAY



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.